

## 令和6年4月13日の飲酒を伴う交通事故関係

問1：本件事故を起こした地位協定関係者は、軍人か。そうでなければ、軍属か。

米軍回答：米国プライバシー法の定めるところにより、現時点で公表している情報以外に公表可能なものはありません。

We have provided all releasable information we can at this time due to American legal concerns governed by the Privacy Act.

問2：横田基地の関係者に対する門限はあるか。あるなら、誰が門限に服し、門限の時間は何時か。

米軍回答：2022年10月に発表された在日米軍司令官の勤務時間外行動（リバティ）に係る命令に従い、日本に駐留または活動しているすべての在日米軍部隊の軍人、特に日本に駐留、派遣、休暇中、または通過中の19歳以下の軍人は、午前1時から午前5時までの間、外出制限の対象となります。

20歳以上の軍人は、上級指揮官からの指示がない限り、外出制限の対象ではありません。

横田基地では、この方針に追加の制限はありません。

In accordance with the commander U.S. Forces Japan liberty order for all U.S. Military forces located or operating in Japan published October 2022, military personnel, including those who are in a TDY/TAD, deployed, leave, or pass status in Japan, 19 years of age or below, are subject to curfew between the hours of 0100 and 0500.

Military personnel 20 years of age and older are not subject to curfew, unless otherwise directed by their authorized commander.

Yokota Air Base does not have any additional local restrictions to this policy.

問3：本件事故を起こした地位協定関係者は、当該門限の対象か。

米軍回答：米国プライバシー法の定めるところにより、現時点で公表している情報以外に公表可能なものはありません。

We have provided all releasable information we can at this time due to American legal concerns governed by the Privacy Act.

問4：飲酒運転の根絶に向け、横田基地では具体的に如何なる対策がとられ、又はとられる予定か。

米軍回答：メンバーが横田基地に到着したその日から、日本の防衛における重要な役割、地域社会との関係性、安全の重要性、そして米空軍の代表として期待されていることなどについて説明を受けます。

基地では、ライトスタート、ファーストタームコース、また司令官招集会において、責任ある飲酒行動について教育を行っています。

また、長期休暇の前には、部隊のリーダーが安全に関するブリーフィングを行い、更に、AFN ラジオ番組を通じて安全メッセージを発信しています。

これらのブリーフィングは、飲酒運転にはどのような結果が伴うかを理解させ、運転以外の移動方法を計画し、賢明な判断をすることの重要性を強調しています。

また、横田基地では「飲酒運転禁止」プログラムを推進しております。

基地関係者が飲酒し、運転が困難となった際、送迎サービスを受けることができます。これは、横田基地関係者が違法な飲酒運転を避け、無事に帰宅するためのプログラムです。

軍人や民間人のボランティアが勤務時間外を利用して、メンバーを送迎します。

このサービスは、金曜土曜の1000から0200まで、日曜の0200から0600まで利用可能です。

From the moment members arrive at Yokota Air Base, they are briefed about their critical role in the defense of Japan, our important relationship with our community members, the importance of safety and what is expected of them as representatives of the U.S. Air Force.

They are briefed on responsible drinking during Right Start, the First Term Airman Course, and commander's calls.

They also receive safety information before long holidays and through mediums such as AFN Radio Show and social media.

These briefings and information stress the importance of having a plan and making smart decisions to help ensure our members understand the consequences of their actions.

Additionally, members are encouraged to use the base's Airmen against Drunk Driving program.

The program provides Yokota members, who have consumed alcohol and can no longer legally drive, a safe way to get home.

Military and civilians volunteer their off-duty time to pick-up and drop-off members of the community.

The volunteer based service is available Friday and Saturday, 10 p.m. to 2 a.m., or Sunday 2 a.m. to 6 a.m.

問5：本件事故を起こした地位協定関係者に対し、米軍によってどのような処分がなされ、又はなされる予定か。特に、同者の運転免許は、停止又は取消となるのか。

米軍回答：米国空軍では、飲酒運転を許しておらず、違反が発覚した場合は懲戒措置が取られます。飲酒運転が発覚した個人は、横田基地当局によって日本全体での運転免許が停止または取り消されます。

軍人の場合、通常、第15条の非審判的処分措置を発行し、運転免許を停止または取り消します。第15条はプライバシー法によって保護されているため、以前の事例や結果のリストを提供することはできません。

ただし、通常、階級の降格、給与の没収、基地への制限、および/または追加の任務などのいくつかの組み合わせが見られます。

また、飲酒運転で軍務から除隊される可能性もあります。

管轄権が放棄されない場合、軽度の行政的措置がとられることもあり、戒告書が発行されることがあります。

軍属、契約業者、または扶養家族による飲酒運転の場合、運転免許を取り消し、横田行動審判プログラム（YCAP）に参加させます。

YCAPにより、AAFESやMWR（Morale, Welfare and Recreation）の特典を失い、基地からの一時的または恒久的な立ち入り禁止を推奨することがあります。

The Air Force has long-established zero tolerance for driving under the influence of alcohol and those found in violation undergo disciplinary measures.

All individuals found to have driven under the influence of alcohol have their driving privileges throughout Japan suspended or revoked by Yokota authorities.

For a military member, we typically issue an Article 15 Nonjudicial Punishment action and we suspend/revoke their driving privileges.

Article 15s are covered by the Privacy Act so I cannot give you a list of prior cases and outcomes.

However, we typically see some combination of a reduction in rank, forfeiture of pay, restriction to base, and/or extra duties.

It is also possible for someone to get discharged from the military for a DUI.

Lesser administrative actions may be taken when jurisdiction is not waived including a letter of reprimand.

For DUIs involving civilian employees, contractors, or dependents we will take their driving privileges and refer them to the Yokota Conduct Adjudication Program (YCAP).

At YCAP they can lose their AAFES or MWR privileges and be recommended for a suspended or unsuspended barment from base.